



MANUEL DU PROPRIETAIRE

Majesty

YP250

5GM-28199-F0

Félicitation au nouveau propriétaire du modèle YP250 de Yamaha!

Ce modèle est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer parti de toutes les possibilités de la YP250, il faut prendre le temps de lire ce manuel attentivement. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives aux contrôles et à l'entretien de cette motocyclette, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les autres usagers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont suivis à la lettre, permettront de conserver la motocyclette en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette motocyclette procurera à l'utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre.

Mais avant tout, priorité à la sécurité!

RENSEIGNEMENTS

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le scooter.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter d'endommager le scooter.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

N.B.:

- **Ce manuel est une partie intégrante du scooter et devrait être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.**
 - **Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Pour toute question concernant ce manuel, consulter un concessionnaire Yamaha.**
-

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LE SCOOTER.

FAU00008

YP250

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.

1re édition, Octobre 1999

**Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation non autorisée sans la permission
écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd.**

est formellement interdite.

Imprimé au Japon

1 PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

1

2 DESCRIPTION

2

3 INSTRUMENTS ET COMMANDES

3

4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION

4

5 UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT
LE PILOTAGE

5

6 ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6

7 SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

7

8 CARACTÉRISTIQUES

8

9 RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

9

INDEX



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.....	1-1
AUTRES CONSEILS RELATIFS À LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE	1-2



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les scooters sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des scooters est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur du scooter et la maintenir en parfait état de fonctionnement. Le pilote doit de plus veiller à ne conduire que lorsqu'il est en excellente condition physique. Il ne faut jamais conduire sous l'effet de certains médicaments, de l'alcool ou de drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route!

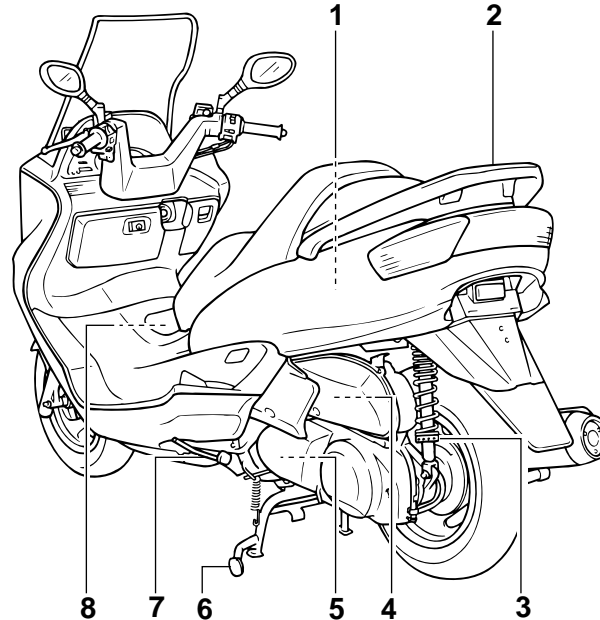
AUTRES CONSEILS RELATIFS À LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

- S'assurer de signaler clairement l'intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage dépassé, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit. Il pourrait se renverser.
- Le lavage du scooter risque de mouiller les plaquettes de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable.

Vue gauche	2-1
Vue droite	2-2
Commandes/instruments	2-3

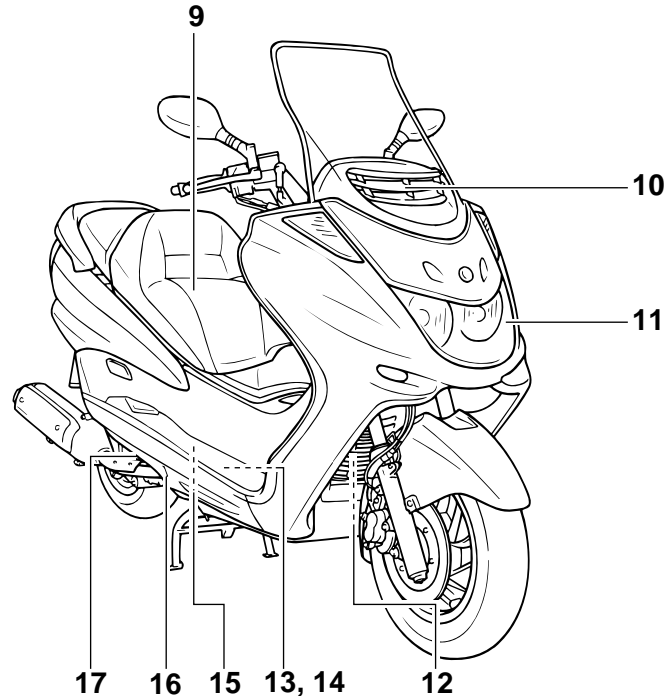
DESCRIPTION

Vue gauche



- | | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| 1. Compartiment de rangement arrière | (page 3-14) | 5. Filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale | (page 6-17) |
| 2. Barre d'agrippement | (page 5-2) | 6. Béquille centrale | (page 6-24) |
| 3. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort de l'amortisseur arrière | (page 3-15) | 7. Béquille latérale | (page 3-16) |
| 4. Filtre à air | (page 6-16) | 8. Bouchon du réservoir de carburant | (page 3-10) |

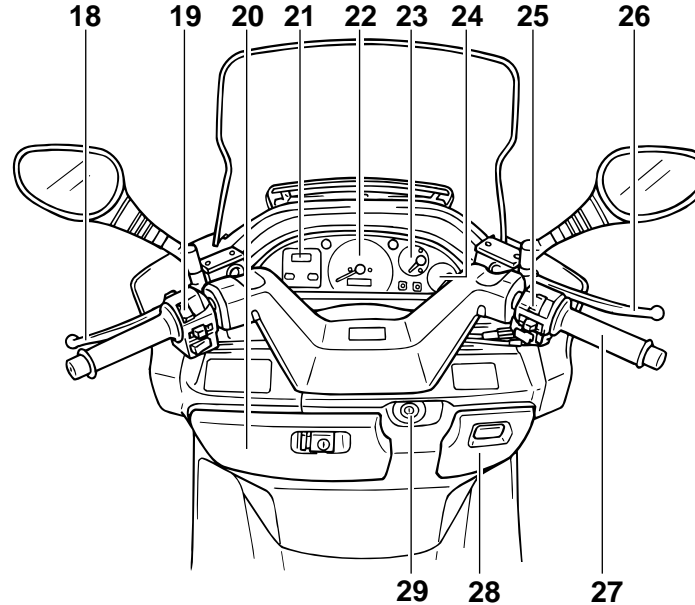
Vue droite



- | | | | |
|--------------------------|-------------|---|-------------|
| 9. Selle du pilote | (page 3-12) | 14. Boîte à fusibles | (page 6-27) |
| 10. Volet de ventilation | (page 6-18) | 15. Vase d'expansion | (page 6-15) |
| 11. Phare | (page 6-28) | 16. Fênêtre de contrôle du vase d'expansion | (page 6-15) |
| 12. Radiateur | | 17. Jauge d'huile de moteur | (page 6-11) |
| 13. Batterie | (page 6-26) | | |

DESCRIPTION

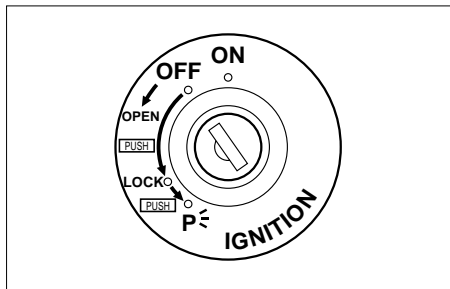
Commandes/instruments



- | | | | |
|--|-----------------|---|-----------------|
| 18. Levier de frein arrière | (page 3-10) | 24. Jauge de niveau de carburant | (page 3-5) |
| 19. Contacteurs sur la gauche du guidon | (page 3-6, 3-7) | 25. Contacteurs sur la droite du guidon | (page 3-7, 3-9) |
| 20. Compartiment de rangement avant A | (page 3-14) | 26. Levier de frein avant | (page 3-9) |
| 21. Horloge numérique | (page 3-6) | 27. Poignée des gaz | |
| 22. Compteur de vitesse | (page 3-4) | 28. Compartiment de rangement avant B | (page 3-14) |
| 23. Jauge de température du liquide de refroidissement | (page 3-5) | 29. Contacteur à clé/antivol | (page 3-1) |

Contacteur à clé/antivol	3-1
Témoins	3-2
Contrôle du circuit du témoin de changement d'huile	3-3
Compteur de vitesse	3-4
Détecteur de panne	3-4
Alarme antivol (en option)	3-5
Jauge de niveau de carburant.....	3-5
Jauge de température du liquide de refroidissement	3-5
Horloge numérique.....	3-6
Contacteurs au guidon	3-6
Types de phares	3-8
Levier de frein avant.....	3-9
Levier de frein arrière.....	3-10
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-10
Carburant	3-11
Catalyseur.....	3-12
Selle du pilote.....	3-12
Réglage de la selle du pilote.....	3-13
Compartiments de rangement.....	3-14
Réglage d'amortisseur arrière.....	3-15
Porte-bagages (option).....	3-16
Béquille latérale.....	3-16
Contrôle du fonctionnement du contacteur de béquille latérale.....	3-17

INSTRUMENTS ET COMMANDES



FAU00040

LOCK (antivol)

À cette position, le guidon est bloqué et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour bloquer le guidon, le tourner complètement vers la gauche. Tout en maintenant la clé enfoncée dans le contacteur à clé, la tourner de "OFF" à "LOCK", puis la retirer.

Pour déverrouiller, mettre la clé sur "OFF" tout en la tenant enfoncée.

FW000016

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" lorsque la moto-cyclette roule. Cela couperait les circuits électriques et pourrait causer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Arrêter la moto-cyclette avant de placer la clé sur "OFF" ou "LOCK".

FAU01433

P (stationnement)

À cette position, le guidon est bloqué. Le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et le feu de stationnement s'allument mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour placer le contacteur à clé à la position "P":

1. Placer le contacteur à clé à la position "LOCK".
2. Tourner quelque peu la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée.
3. Enfoncer la clé tout en continuant à la tourner dans ce sens jusqu'à ce qu'elle s'encliquette à la position "P".

Ne pas laisser la clé de contact à cette position trop longtemps, car la batterie risque de se décharger complètement.

FAU00029

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.

FAU00036

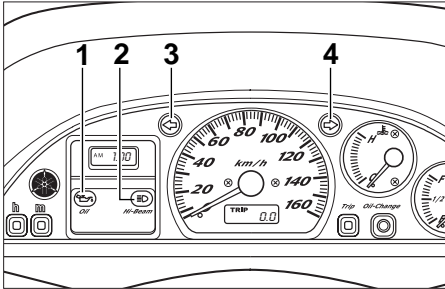
ON (marche)





Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.



4. Témoin de changement d'huile “”
3. Témoin de feu de route “”
1. Témoins des clignotants gauches “”
2. Témoins des clignotants droits “”

FAU00056

Témoins

FAU00078

Témoin de changement d'huile



Quand ce témoin s'allume, il faut changer l'huile de moteur. Il s'allumera après les premiers 1.000 km, puis après chaque 3.000 km. (Pour plus de détails sur l'initialisation, se reporter à “Changement de l'huile de moteur”.)

Contrôler le circuit du témoin de changement d'huile en suivant la méthode décrite à la page 3-3.

FAU00063

Témoin de feu de route “”

Ce témoin s'allume en même temps que le feu de route.

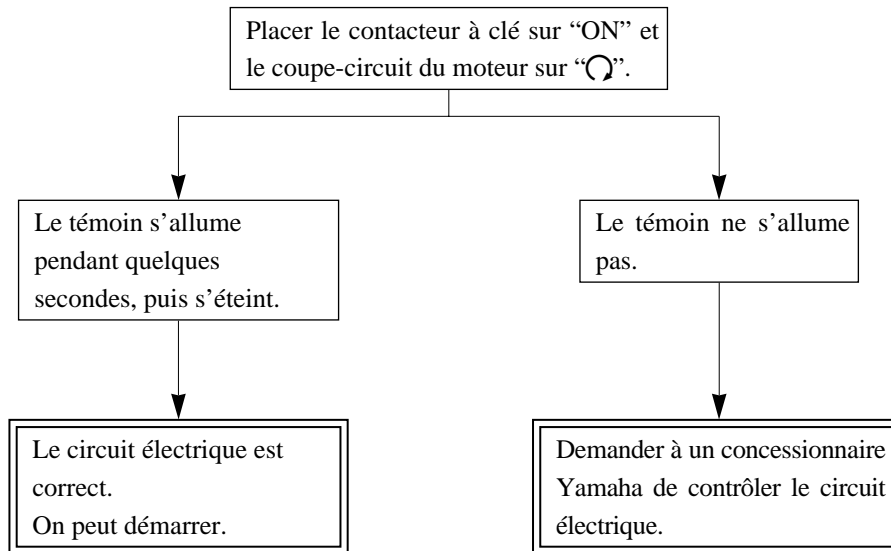
FAU03125*

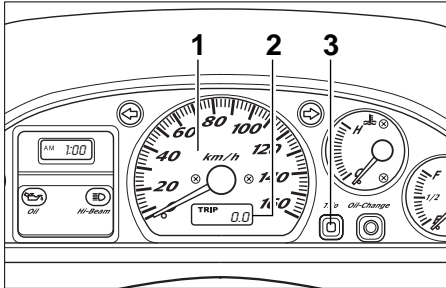
Témoins des clignotants “”/“”

Quand le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite, le témoin correspondant clignote.

Contrôle du circuit du témoin de changement d'huile

3





1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique numérique
3. Bouton permettant

FAU01586

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule. Ce compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier numériques.

Une pression sur le bouton de remise à zéro de "TRIP" permet de passer d'un mode d'affichage à l'autre.

L'affichage "ODO" indique le kilométrage total de la motocyclette.

L'affichage "TRIP" indique le kilométrage depuis la dernière remise à zéro du totalisateur journalier.

Le totalisateur journalier et la jauge de niveau de carburant permettent d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

Remettre le totalisateur journalier à zéro en sélectionnant le mode "TRIP". Appuyer ensuite au moins une seconde sur le bouton de remise à zéro de "TRIP".

Détecteur de panne

Ce modèle est équipé d'un détecteur de panne pour le circuit du témoin de panne pour le circuit du témoin de changement d'huile et le compteur de vitesse. Si le circuit ou le compteur de vitesse tombent en panne, le témoin de changement d'huile se met à clignoter. Faire réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha.

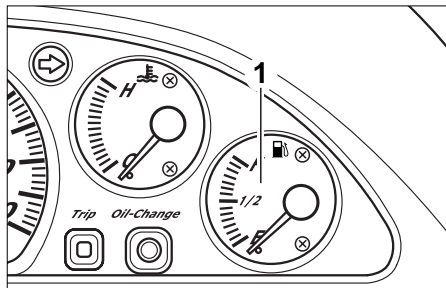
N.B.:

Lorsque le scooter est sur sa béquille centrale et que l'on augmente le régime du moteur, il se peut que le témoin de changement d'huile se mette à clignoter. Ceci n'indique pas une panne.

Alarme antivol (en option)

FAU00109

Cette scooter peut être équipée d'une alarme antivol. Cette alarme est disponible chez les concessionnaires Yamaha qui peuvent aussi l'installer.

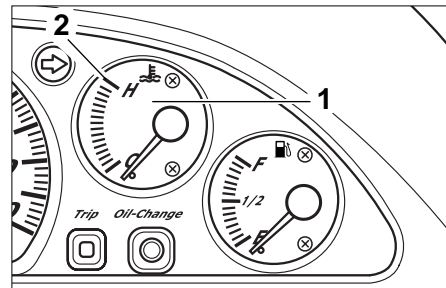


1. Jauge de niveau de carburant

Jauge de niveau de carburant

FAU00110

Ce modèle est équipé d'une jauge de niveau de carburant électrique permettant au pilote de vérifier le niveau du réservoir de carburant. Quand l'aiguille indique "E" (vide), il reste environ 1,0 l de carburant dans le réservoir.



1. Jauge de température du liquide de refroidissement
2. Repère rouge

Jauge de température du liquide de refroidissement

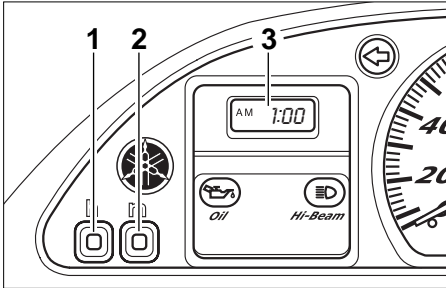
FAU03124*

Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement lorsque le contact est mis. La température de fonctionnement du moteur varie suivant la température atmosphérique et la charge du moteur. Si l'aiguille pointe dans la direction du repère rouge, arrêter la motocyclette et laisser refroidir le moteur. (Pour plus de détails, se reporter à la page 6-15.)

FC000002

ATTENTION:

S'arrêter dès que le moteur surchauffe.



1. Bouton des heures "h"
2. Bouton des minutes "m"
3. Horloge numérique

FAU03089*

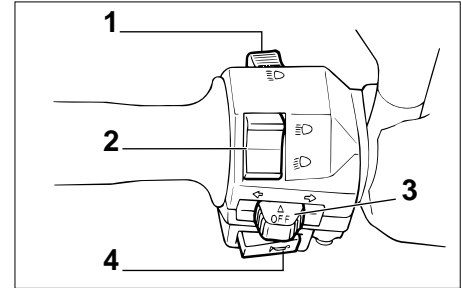
Horloge numérique

L'horloge numérique affiche l'heure quelle que soit la position du contacteur à clé.

Réglage de l'horloge

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Les heures se règlent en appuyant sur le bouton "h".
3. Les minutes se règlent en appuyant sur le bouton "m".

N.B.: _____
Pour remettre l'horloge à l'heure après une coupure de courant causée, p. ex. par la dépose de la batterie, ou en appuyant simultanément sur les deux boutons "h" et "m", il faut d'abord régler l'heure sur 1:00 AM avant de régler l'heure correcte.



1. Contacteur d'appel de phare "☰☐"
2. Contacteur de feu de route / feu de croisement
3. Contacteur des clignotants
4. Contacteur de l'avertisseur "🔊"

FAU00118

Contacteurs au guidon

FAU00119

Contacteur d'appel de phare "☰☐"

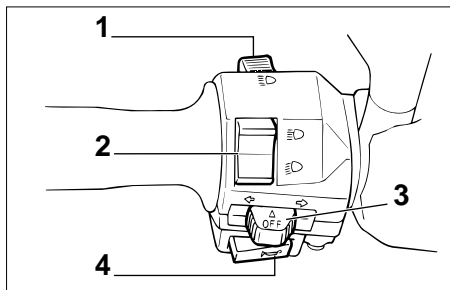
Appuyer sur ce contacteur pour effectuer un appel de phare.

FAU00121

Contacteur de feu de route/feu de croisement

La position "☰☐" correspond au feu de route et la position "☷☐" au feu de croisement.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Contacteur d'appel de phare “☰☽”
2. Contacteur de feu de route / feu de croisement
3. Contacteur des clignotants
4. Contacteur de l'avertisseur “📢”

FAU00127

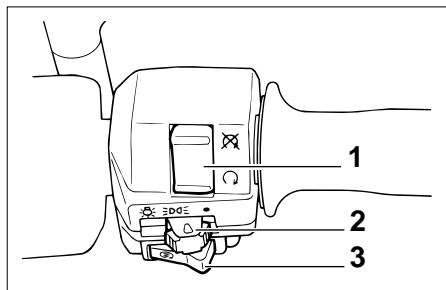
Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser le contacteur vers “☞”. Pour signaler un virage à gauche, pousser le contacteur vers “☜”. Dès que le contacteur est relâché, il revient automatiquement en position centrale. Pour couper les clignotants, enfoncer le contacteur après son retour en position centrale.

FAU00129

Contacteur de l'avertisseur “📢”

Appuyer sur ce contacteur pour faire retentir l'avertisseur.



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur de démarreur “🌀”

FAU00135

Contacteur d'éclairage

Pour allumer le feu de stationnement, l'éclairage des instruments, le feu arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation, positionner le contacteur d'éclairage sur “☽☽”. Quand le contacteur d'éclairage est placé sur “☼☼”, le phare s'allume également.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

FAU00136









Types de phares

☀ : Feux de route allumés

☀ : Feux de croisement allumés

⌘⌘⌘ : Feux de stationnement allumés

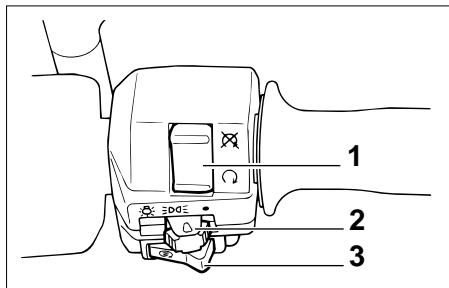
○ : Feux éteints

		Gauche	Droite	Stationnement	Ampoule à utiliser		Pays
1		☀	○	⌘⌘⌘	Ampoule en quartz (Halogène)	 	Allemagne, Belgique, Espagne, France, Grèce, Italie, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède, Suisse
		○	☀	⌘⌘⌘			
2		○	☀	⌘⌘⌘	Ampoule en quartz (Halogène)	 	Royaume-Uni
		☀	○	⌘⌘⌘			

N.B.: _____

La droite et la gauche sont définies ici pour une personne faisant face à l'avant du scooter.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur de démarreur “⊗”

FAU00138

Coupe-circuit du moteur

Le coupe-circuit du moteur permet de couper le moteur en cas d'urgence lorsque la motocyclette se renverse ou lorsqu'un problème survient dans le système d'accélération. Placer le contacteur sur “○” pour mettre le moteur en marche.

En cas d'urgence, placer le contacteur sur “⊗” pour arrêter le moteur.

Contacteur du démarreur “⊗”

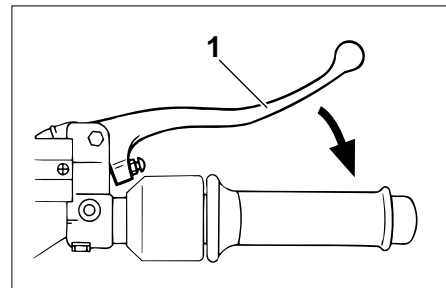
FAU00143

Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

FC000005

ATTENTION:

Voir les instructions de mise en marche du moteur avant de le mettre en marche.

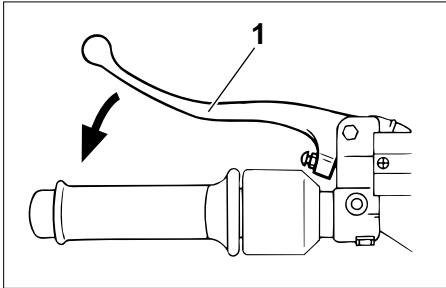


1. Levier de frein avant

FAU00158

Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le serrer pour actionner le frein avant.

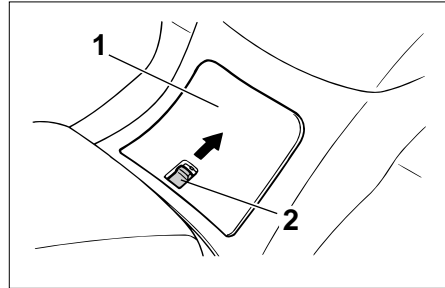


1. Levier de frein arrière

FAU00163

Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière se trouve sur la gauche du guidon. Serrer le levier pour actionner le frein arrière.



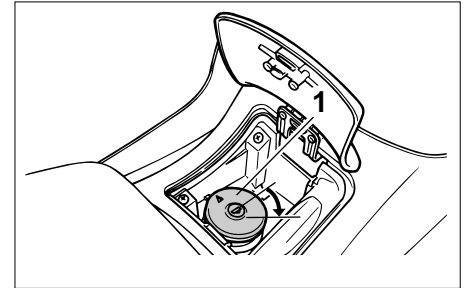
1. Couvercle
2. Levier

FAU03090*

Bouchon du réservoir de carburant

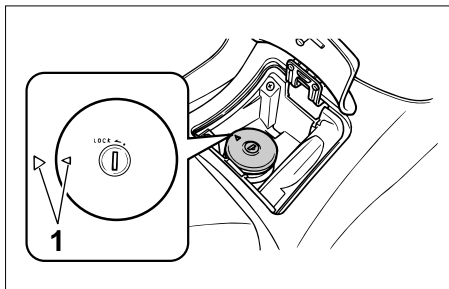
Le bouchon du réservoir de carburant se trouve sous le couvercle situé à l'avant de la selle.

Pour ouvrir le couvercle, glisser le levier vers l'avant, puis relever ce dernier.



1. Bouchon du réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon de réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



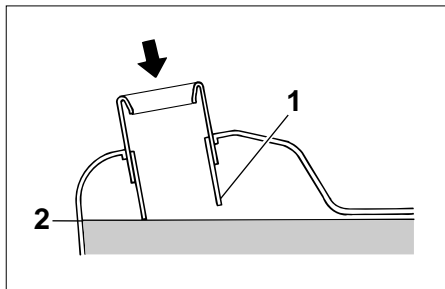
1. Repères d'alignement

Pour refermer le bouchon, aligner les repères d'alignement et appuyer sur le bouchon. Tourner ensuite la clé à sa position d'origine, puis la retirer. Refermer le couvercle.

FWA00028*

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon est installé correctement avant de démarrer.



1. Tube de remplissage
2. Niveau de carburant

Carburant

S'assurer qu'il y a assez de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FAU01183

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-delà de l'extrémité inférieure du tube de remplissage. En effet, celui-ci pourrait déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

FW000130

ATTENTION:

Toujours essayer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le carburant est susceptible d'attaquer la peinture et les parties en plastique.

FAU00191*

Carburant recommandé:

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus

Capacité du réservoir de carburant:

Total:

12 l

N.B.:

Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence d'un indice d'octane supérieur.

Catalyseur

FAU03098*

Le pot d'échappement de cette scooter est équipé d'un pot catalytique.

FW000128

⚠ AVERTISSEMENT

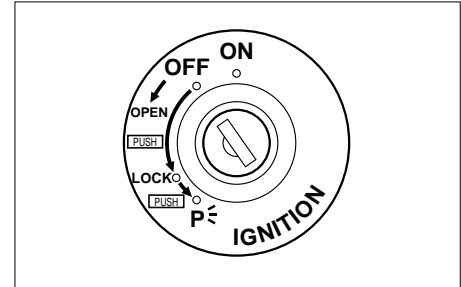
Le circuit des gaz d'échappement est très chaud quand le moteur tourne et immédiatement après son arrêt. Prendre soin de laisser refroidir le circuit des gaz d'échappement avant d'opérer des réglages ou de lubrifier le scooter.

FC000114

ATTENTION:

Respecter les recommandations suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie et autres dégâts.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'essence au plomb occasionne des dommages irréparables au convertisseur catalytique.
- Ne jamais garer la motocyclette à un endroit où elle risquerait d'être la cause d'un incendie, tel qu'à proximité d'herbe sèche ou de tout autre matériau facilement inflammable.
- Ne jamais laisser tourner le moteur au ralenti pendant trop longtemps.



FAU03091*

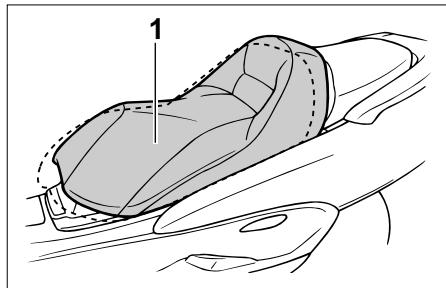
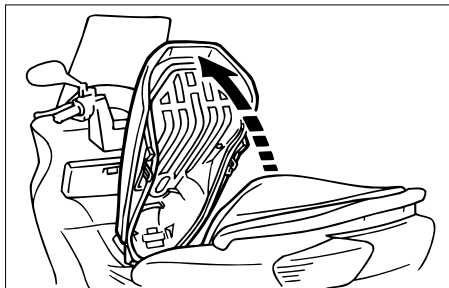
Selle du pilote

Ouverture

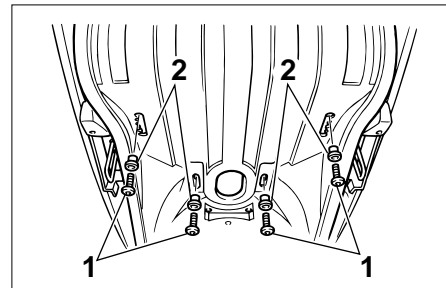
Introduire la clé dans le contacteur à clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Éviter d'enfoncer la clé en la tournant.

Fermeture

Appuyer sur la selle afin de la remettre en place, puis retirer la clé de contact.



1. Selle du pilote



1. Boulon (×4)
2. Collier (×4)

N.B.:

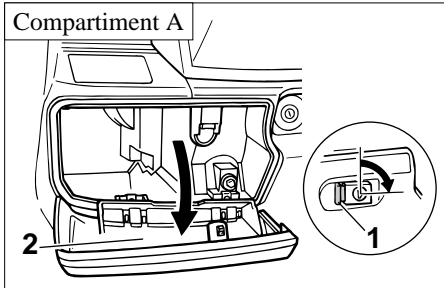
- Dresser le scooter sur sa béquille centrale avant d'ouvrir la selle du pilote.
- S'assurer que la selle du pilote est refermée correctement avant de démarrer.

Réglage de la selle du pilote

FAU03096*

Il est possible de régler la selle en fonction de la posture adoptée pour la conduite.

Pour régler, ouvrir la selle du pilote et retirer les boulons et les entretoises épaulées. Faire glisser la selle vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée. Installer les colliers et serrer les boulons convenablement. Refermer ensuite la selle.



1. Bouton
2. Couvercle

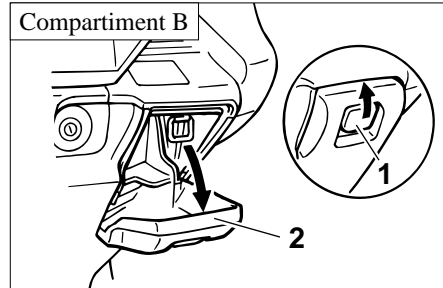
FAU03110*

Compartiments de rangement

Compartiment de rangement avant A
Pour ouvrir ce compartiment lorsqu'il est verrouillé, introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis maintenir la serrure tout en appuyant sur le bouton.

Pour ouvrir ce compartiment lorsqu'il n'est pas verrouillé, il suffit de maintenir la serrure tout en appuyant sur le bouton.

Pour verrouiller ce compartiment, appuyer sur le couvercle et le refermer. Introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirer ensuite la clé.



1. Levier
2. Couvercle

Compartiment de rangement avant B

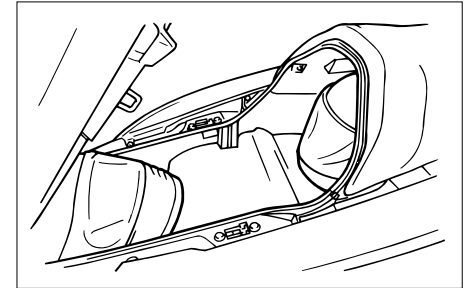
Pour ouvrir ce compartiment, glisser le levier vers le haut, puis tirer sur celui-ci.

Pour refermer ce compartiment, appuyer sur le couvercle.

FWA00029*

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer d'objets lourds dans ce compartiment.



3

Compartiment de rangement

Les compartiments sous les selles peuvent chacun abriter un casque. L'éclairage du compartiment s'allume lorsque l'on ouvre la selle du pilote. (Les explications concernant l'ouverture et la fermeture de la selle du pilote se trouvent à la page 3-12.)

INSTRUMENTS ET COMMANDES

ATTENTION:

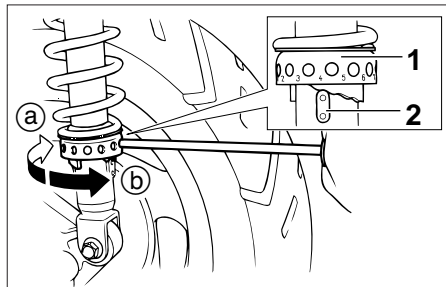
FCA00051*

Ne pas laisser la selle du pilote ouverte trop longtemps, car l'éclairage du compartiment de rangement risque de décharger la batterie.

AVERTISSEMENT

FWA00030*

Ne pas dépasser les limites de charge:
Compartiment de rangement avant A: 2 kg
Compartiment de rangement arrière: 5 kg



1. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

FAU00300

Réglage d'amortisseur arrière

Chaque amortisseur est équipé d'un anneau de réglage de la précontrainte de ressort. Régler la précontrainte de ressort comme suit.

Tourner l'anneau de réglage dans le sens (a) pour augmenter la précontrainte du ressort et dans le sens (b) pour la réduire. Veiller à aligner l'encoche appropriée de l'anneau de réglage et l'indicateur de position de l'amortisseur arrière.

	Doux			Normal	Dur		
Position de réglage	1	2	3	4	5	6	7

FW000040

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux amortisseurs. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Porte-bagages (option)

FAU03092*

Les concessionnaires Yamaha peuvent fournir et installer un porte-bagages en option. Ce porte-bagages permet de charger des bagages et d'installer des accessoires.

Béquille latérale

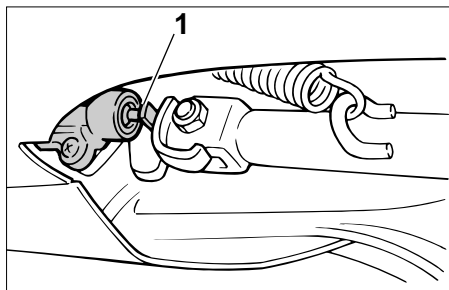
FAU00330

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. (Se reporter à la page 3-17 pour l'explication de ce système.)

⚠ AVERTISSEMENT

FW000044

Ne pas conduire ce scooter avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour ce scooter un système de coupure d'allumage permettant au pilote de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Lire attentivement les instructions ci-dessous et, dans le moindre doute quant au bon fonctionnement de ce système, le faire vérifier immédiatement par un concessionnaire Yamaha.



1. Contacteur de béquille latérale

FAU00337

Contrôle du fonctionnement du contacteur de béquille latérale

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale en veillant à ce que les points suivants soient respectés.

FW000046

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de procéder à ce contrôle, veiller à placer le scooter sur sa béquille centrale.
- En cas de mauvais fonctionnement, consulter un concessionnaire Yamaha.

Mettre le contacteur à clé sur “ON” et le coupe-circuit de moteur sur “O”.



Replier la béquille latérale.



Appuyer sur le contacteur du démarreur tout en actionnant un des leviers de frein. Le moteur se met en marche.



Déployer la béquille latérale.



Si le moteur cale.



Le contacteur de béquille latérale fonctionne.

FW000045

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de mauvais fonctionnement, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation4-1

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent se détériorer subitement même quand le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU00340

POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	OPÉRATION	PAGE
Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide, et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4. 	3-9, 6-20 ~ 6-23
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide, et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4. 	3-10, 6-20 ~ 6-23
Huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile. • Ajouter de l'huile si nécessaire. 	6-11 ~ 6-13
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. 	6-14
Poignée des gaz et boîtier	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	—
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la pression, l'usure, l'état des pneus. 	6-18 ~ 6-20
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et vis fixés au cadre. • Serrer si nécessaire. 	—
Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement. 	3-6 ~ 3-9, 6-28 ~ 6-32

N.B.:

Les contrôles avant usage doivent être faits chaque fois que le scooter est utilisée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un élément s'avère ne pas fonctionner correctement lors de ces contrôles, le faire inspecter et réparer avant d'utiliser le scooter.

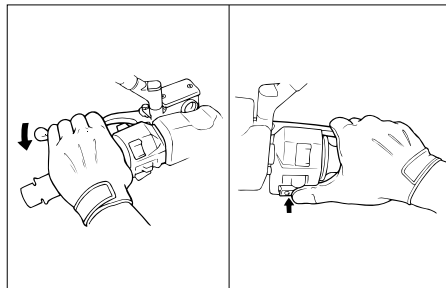
UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche d'un moteur froid	5-1
Démarrage	5-2
Accélération.....	5-2
Freinage	5-2
Économie de carburant	5-3
Rodage du moteur	5-3
Stationnement	5-4

⚠ AVERTISSEMENT

FAU01118

1. Avant de conduire ce scooter, se familiariser avec toutes les commandes et leur fonction. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
2. Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner aussi peu de temps soit-il dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
3. Par mesure de sécurité, déployer la béquille centrale avant de mettre le moteur en marche



FAU00419

Mise en marche d'un moteur froid

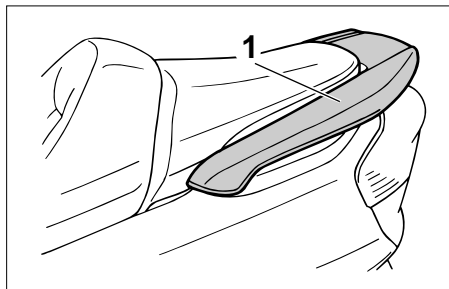
N.B.: _____
Ce scooter est muni d'un coupe-circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée.

1. Mettre la clé de contact sur "ON" et placer le coupe-circuit du moteur sur "O".
2. Fermer complètement la poignée des gaz.
3. Actionner l'un des freins et mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur.

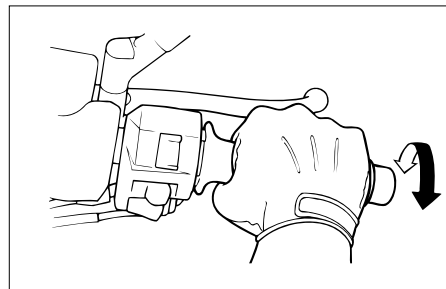
N.B.: _____

- Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.
- Pour prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès lorsque le moteur est froid!

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



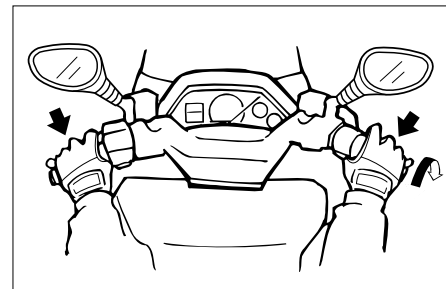
1. Barre d'agrippement



FAU00433

Accélération

On règle la vitesse à l'aide de la poignée des gaz. Tourner la poignée vers soi pour accélérer et dans la direction opposée pour ralentir.



FAU00435

Freinage

1. Fermer la poignée des gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en appliquant une légère pression, puis augmenter progressivement la pression.

Démarrage

FAU00433

Quand le moteur est chaud:

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la barre d'agrippement de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Vérifier si la voie est libre et utiliser les clignotants.
4. Pour démarrer, il suffit maintenant d'actionner la poignée des gaz sur la droite du guidon. Ne pas oublier d'arrêter les clignotants.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000057

- **Éviter les freinages brusques. Le scooter risque de déraiper et de se renverser.**
 - **Freiner prudemment lorsque le scooter penche d'un côté. Un freinage mal calculé peut causer un dérapage.**
 - **Les rails de tramway, les plaques métalliques sur les sites de travaux et les plaques d'égout sont particulièrement glissants quand il pleut. Ralentir et redoubler de prudence.**
 - **Un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.**
 - **Un freinage en descente peut être difficile. Rouler lentement en descente.**
-

Économie de carburant

FAU03093*

La consommation de carburant du scooter dépend en grande partie du style de conduite. Afin d'économiser le carburant:

- Faire chauffer le moteur avant chaque démarrage.
- Éviter de faire tourner le moteur trop vite durant les accélérations.
- Ne jamais emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU01128

La période la plus importante de la vie d'un moteur sont ses 1.600 premiers kilomètres. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

0 à 1.000 km

FAU03123*

Ne pas ouvrir les gaz à plus de 1/3.

1.000 à 1.600 km

Ne pas rouler de façon continue à 1/2 d'ouverture des gaz.

ATTENTION:

FCA00054*

Veiller à remplacer l'huile de moteur et l'huile de transmission finale après 1.000 km d'utilisation.

1.600 km et au-delà

On peut rouler normalement.

ATTENTION:

FC000049

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

Stationnement

FAU00461

Pour stationner le scooter, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000059

Le pot et le tuyau d'échappement sont chauds. Garer le scooter dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de le toucher. Ne pas garer le scooter dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

ATTENTION:

FC000062

Ne jamais garer le scooter à un endroit où elle risquerait d'être la cause d'un incendie, tel qu'à proximité d'herbe sèche ou de tout autre matériau facilement inflammable.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse à outils.....	6-1	Roulements de roue.....	6-25
Entretiens périodiques et graissages.....	6-3	Dépose du couvercle de batterie.....	6-26
Dépose et installation des caches.....	6-6	Batterie.....	6-26
Cache A.....	6-7	Remplacement de fusible.....	6-27
Cache B.....	6-8	Remplacement d'une ampoule de phare.....	6-28
Cache C.....	6-8	Remplacement d'une ampoule de feu arrière/stop...	6-30
Bougie.....	6-10	Remplacement d'ampoule de clignotant avant.....	6-30
Huile de moteur.....	6-11	Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière.....	6-31
Changement de l'huile de transmission finale.....	6-14	Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation.....	6-32
Liquide de refroidissement.....	6-15	Dépannage.....	6-33
Nettoyage du filtre à air du moteur et du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale.....	6-16	Tableau de dépannage.....	6-34
Volet de ventilation.....	6-18		
Pneus.....	6-18		
Roues.....	6-20		
Réglage du jeu au levier de frein.....	6-20		
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière.....	6-21		
Contrôle du niveau du liquide de frein.....	6-22		
Changement du liquide de frein.....	6-23		
Inspection et lubrification des câbles.....	6-23		
Lubrification du levier de frein.....	6-23		
Lubrification des béquilles latérale et centrale.....	6-24		
Inspection de la fourche avant.....	6-24		
Inspection de la direction.....	6-25		

FAU00464

Les contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques conservent le scooter dans le meilleur état et contribuent à la sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien ne doit être considéré que comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification.

CHACQUE PROPRIÉTAIRE DEVRA ADAPTER LES INTERVALLES PRÉCONISÉS ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR EN FONCTION DU CLIMAT, DU TERRAIN, DE LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE, ET DE L'USAGE QU'IL FAIT DE SON VÉHICULE. Les points les plus importants pour les contrôles, réglages et lubrifications sont expliqués aux pages suivantes.

FW000060

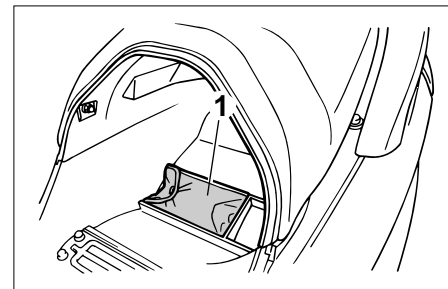
⚠ AVERTISSEMENT

Si le propriétaire ne maîtrise pas les techniques d'entretien des scooters, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU00466

ATTENTION:

Ce scooter est conçu pour une utilisation sur surface routière à revêtement dur uniquement. Si ce scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer le filtre à air plus fréquemment. Sinon, une usure rapide du moteur pourrait en résulter. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des intervalles adéquats d'entretien périodique.



1. Trousse à outils

FAU01129

Trousse à outils

La trousse à outils se trouve dans le compartiment de rangement. (La façon d'ouvrir ce compartiment est expliquée à la page 3-14.) Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, sont aussi nécessaires pour effectuer correctement l'entretien.

Les informations données dans ce manuel sont destinées à fournir au propriétaire les renseignements nécessaires pour l'entretien préventif et les petites réparations.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

Le propriétaire qui ne dispose pas des outils nécessaires pour effectuer un entretien doit confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

FW000062

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement, une production excessive de gaz d'échappement et risque de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00473

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
1 *	Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les flexibles de carburant et le flexible de dépression ne sont ni craquelés ni autrement endommagés. • Remplacer si nécessaire. 		√	√
2	Bougie	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire. 	√	√	√
3 *	Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu des soupapes. • Régler si nécessaire. 	Tous les 12.000 km		
4	Filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer si nécessaire. 		√	√
5	Filtre à air du boîtier de courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer si nécessaire. 		√	√
6 *	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-5.) • Corriger si nécessaire. • Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√	√
7 *	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-5.) • Corriger si nécessaire. • Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√	√
8 *	Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'équilibre des roues et s'assurer qu'elles ne sont ni déformées ni autrement endommagées. • Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire. 		√	√
9 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
10	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. • Remplacer si nécessaire. 		√	√
11	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et que la direction tourne en douceur. • Corriger si nécessaire. • Appliquer de la graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√
12	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. • Resserrer si nécessaire. 		√	√
13	Béquille latérale/ béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier et réparer si nécessaire. 		√	√
14	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Remplacer si nécessaire. 	√	√	√
15	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire. 		√	√
16	* Amortisseurs arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. • Remplacer si nécessaire. 		√	√
17	* Carburateur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le régime de ralenti et le fonctionnement du starter. • Régler si nécessaire. 	√	√	√
18	Huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire. • Changer. (Faire chauffer le moteur avant la vidange.) 	√	Changer tous les 3.000 km	
19	* Crépine d'huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer si nécessaire. 	√	Nettoyer ou changer tous les 3.000 km	
20	* Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire. • Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
21	Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. • Changer l'huile après les premiers 1.000 km, ensuite tous les 10.000 km. 	√	√	√

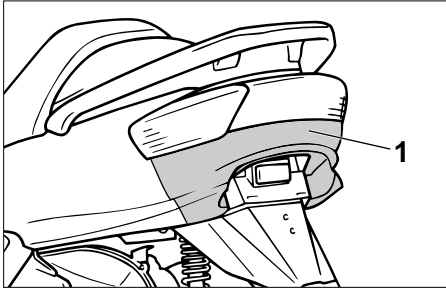
* L'entretien de ces éléments ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU01450

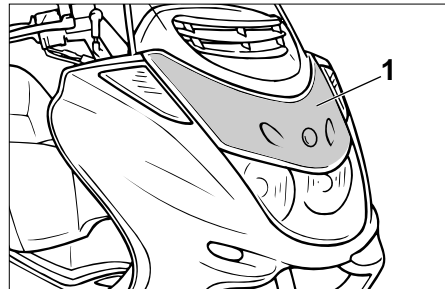
N.B.: _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Système de freinage hydraulique
 - Il faut changer le liquide de frein à chaque démontage du maître cylindre ou du cylindre d'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et remettre à niveau si nécessaire.
 - Remplacer les bagues d'étanchéité des composants internes du maître cylindre et du cylindre d'étrier tous les deux ans.
 - Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans ou quand ils sont craquelés ou endommagés.

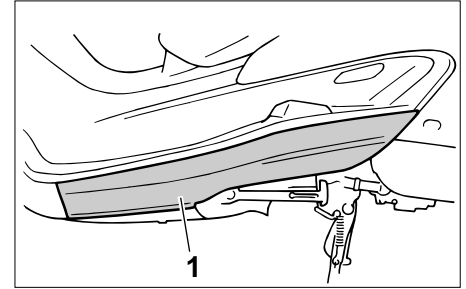
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Cache A



1. Cache B



1. Cache C

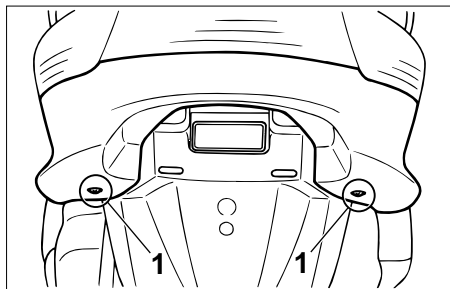
Dépose et installation des caches

FAU01122

Il faudra déposer les caches illustrés pour effectuer certains des entretiens décrits dans ce chapitre.

Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou installer un cache.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



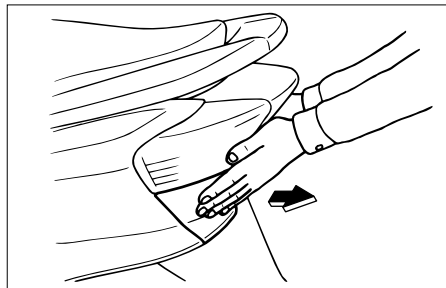
1. Vis (×2)

Cache A

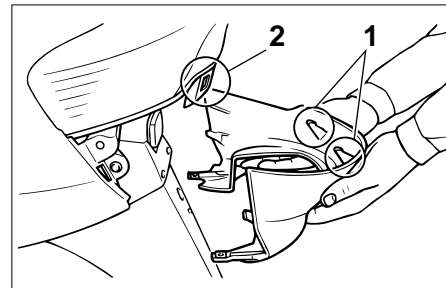
Dépose

1. Retirer les vis.

FAU03114*



2. Retirer le cache comme illustré.

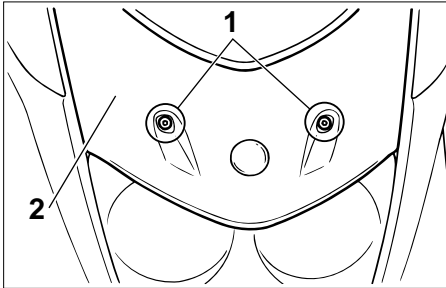


1. Onglet (×2)
2. Fente (×2)

Mise en place

1. Faire glisser les onglets à l'arrière du cache dans les fentes, comme illustré, puis appuyer sur le cache de sorte afin de le remettre en place.
2. Remettre les vis en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



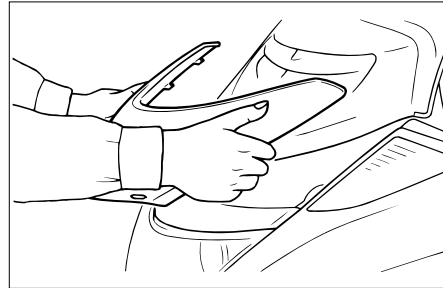
1. Boulon (×2)
2. Cache B

FAU03121*

Cache B

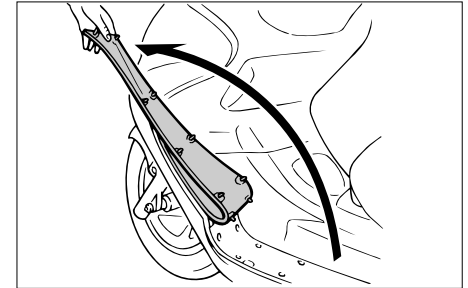
Dépose

Retirer les boulons, puis tirer sur le cache comme illustré.



Mise en place

Remettre le cache à sa place, puis le fixer à l'aide des boulons.



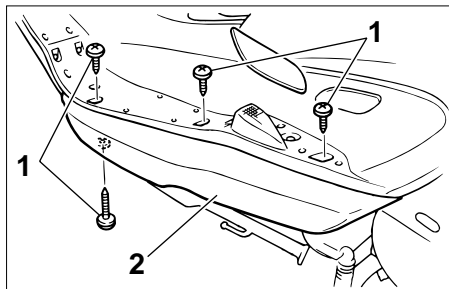
FAU03122*

Cache C

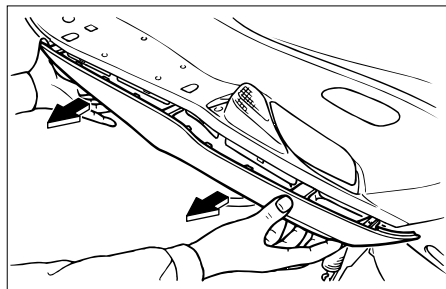
Dépose

1. Soulever le tapis du repose-pied, comme illustré.

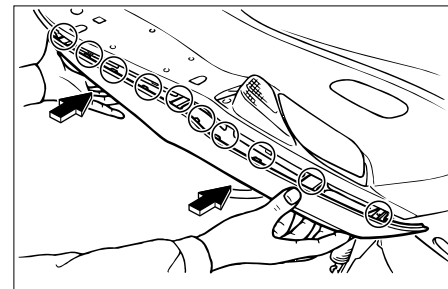
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (×4)
 2. Cache C
2. Retirer les vis du cache.



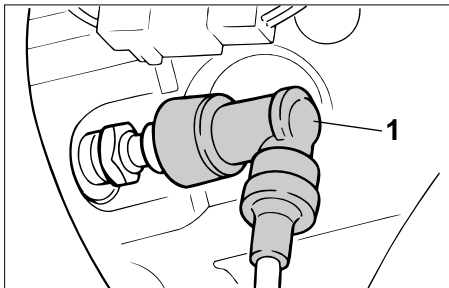
3. Retirer le cache comme illustré.



Mise en place

1. Faire glisser les onglets à l'arrière du cache dans les fentes, comme illustré.
2. Remettre les vis du cache en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

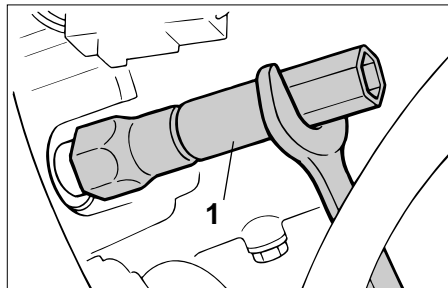


1. Capuchon de bougie

FAU01833

Bougie Dépose

1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Bougie fournie

2. Retirer la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie dans la trousse à outils en procédant comme illustré.

Inspection

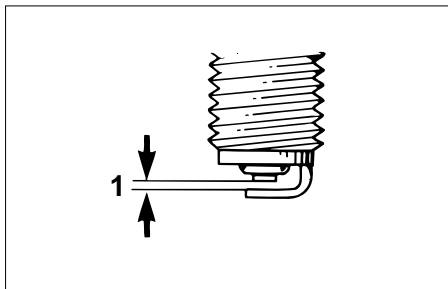
La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. L'état d'une bougie peut parfois révéler l'état du moteur.

La couleur idéale de la porcelaine blanche autour de l'électrode est une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, pour une scooter utilisée dans des conditions normales.

Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha. Une bougie doit être démontée et inspectée périodiquement, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. Si l'usure des électrodes est excessive ou si les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie par une neuve de type spécifié.

Bougie spécifiée:
DR8EA (NGK)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Écartement des électrodes

Installation

1. Mesurer l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, régler l'écartement comme spécifié.

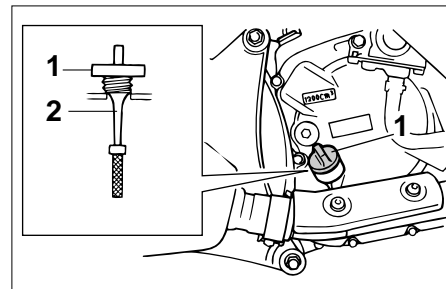
Écartement des électrodes:
0,6 à 0,7 mm

2. Nettoyer le plan du joint. Nettoyer soigneusement le filet.
3. Remonter la bougie et la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:
Bougie:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

N.B.: _____
Si l'on ne dispose pas d'une clé dynamométrique lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra cependant serrer la bougie au couple spécifié dès que possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.



1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Jauge

FAU03119*

Huile de moteur

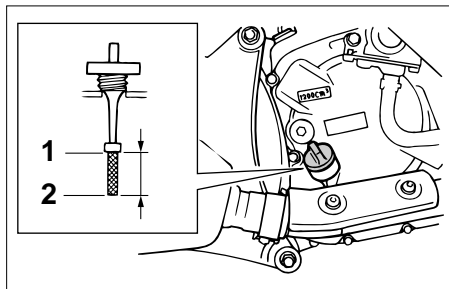
Mesure du niveau d'huile

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.

N.B.: _____

- Lors du contrôle du niveau d'huile, s'assurer que le scooter est bien vertical. Une légère inclinaison de côté peut entraîner des erreurs de lecture.
- Veiller à ne pas remplir le moteur à l'excès. Le niveau d'huile monte plus rapidement à partir du milieu de la jauge.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



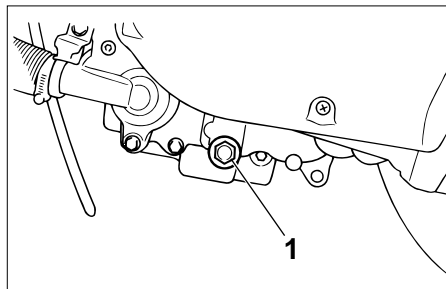
1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

2. Couper le moteur et retirer le bouchon de remplissage d'huile.

N.B.: _____
Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise avant de vérifier le niveau.

3. Essuyer l'huile de la jauge. Remettre la jauge dans l'orifice de remplissage de l'huile de moteur, sans toutefois resserrer le bouchon. Retirer ensuite la jauge.

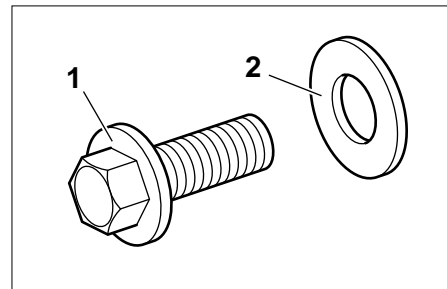
Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères de niveau minimum et maximum de la jauge. Si le niveau est insuffisant, verser par l'orifice de remplissage, la quantité d'huile nécessaire pour atteindre le niveau spécifié.



1. Boulon de vidange

Changement de l'huile de moteur

1. Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.
2. Couper le moteur. Placer un bac à vidange sous le moteur afin de recueillir l'huile, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile.
3. Enlever le boulon de vidange et vidanger l'huile.



1. Boulon de vidange
2. Rondelle
4. Contrôler la rondelle et la remplacer si endommagée.
5. Monter la rondelle et le boulon de vidange, puis serrer celui-ci au couple spécifié.

Couple de serrage:
Boulon de vidange:
20 Nm (2,0 m·kg)

N.B.: _____
S'assurer que la rondelle est correctement assise.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6. Remplir le moteur d'huile, puis remettre le bouchon de remplissage d'huile.

Huile recommandée:

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile:

Quantité totale: 1,4 l

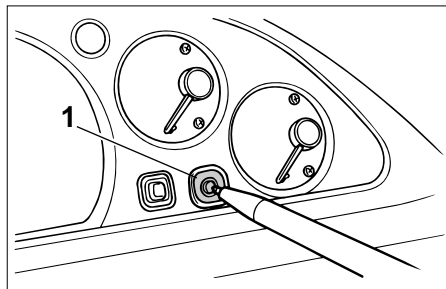
Vidange périodique: 1,2 l

FC000030

ATTENTION:

- **N'ajouter aucun additif chimique et ne pas utiliser d'huile de grade "CD" ou supérieur. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un numéro plus élevé.**
- **Empêcher toute pénétration de crasses ou d'objets dans le carter.**

7. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes. Pendant que le moteur chauffe, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si une fuite d'huile est détectée, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.



1. Bouton d'initialisation du témoin de changement d'huile

Initialisation du témoin de changement d'huile

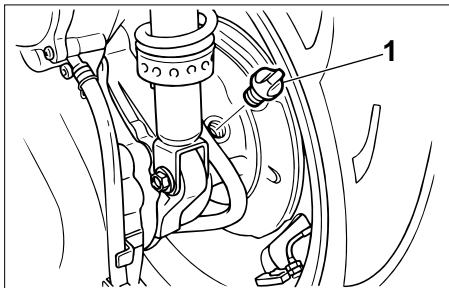
1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Appuyer sur le bouton de remise à zéro et le maintenir enfoncé 2 à 5 secondes.
3. Relâcher le bouton d'initialisation. Le témoin de changement d'huile s'éteint.

N.B.:

Si l'huile est changée avant que le témoin de changement d'huile ne s'allume (c.-à-d. avant la fin de l'intervalle de 3.000 km), ne pas oublier d'initialiser le témoin afin qu'il puisse indiquer correctement le prochain changement d'huile (après 3.000 km).

Pour initialiser le témoin de changement d'huile avant qu'il ne s'allume, suivre les étapes 1 et 2. Relâcher ensuite le bouton d'initialisation. Le témoin de changement d'huile s'allume pendant 1,4 secondes. S'il ne s'allume pas pendant 1,4 secondes, effectuer une nouvelle fois les étapes précédentes.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



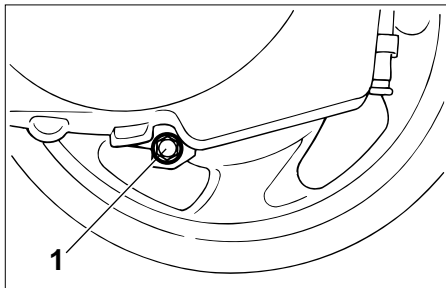
1. Bouchon d'orifice de remplissage de l'huile de transmission finale

FAU03120*

Changement de l'huile de transmission finale

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin de recueillir l'huile usagée.
3. Déposer le bouchon de remplissage d'huile et le boulon de vidange et vidanger l'huile.
4. Remonter le boulon de vidange et le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:
Boulon de vidange:
22 Nm (2,2 m·kg)



1. Boulon de vidange
5. Remplir le carter de transmission d'huile du type spécifié.

Huile de carter de transmission finale recommandée:
Huile de moteur SAE 10W30 de type SE
Quantité d'huile de transmission finale:
0,25 l

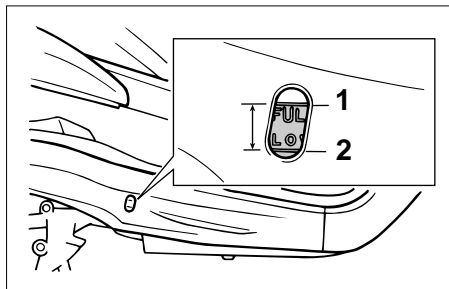
FW000066

⚠ AVERTISSEMENT

Empêcher toute pénétration de crasses ou d'objets dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.

6. Remettre bouchon de remplissage d'huile en place.
7. Après avoir changé l'huile de transmission finale, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



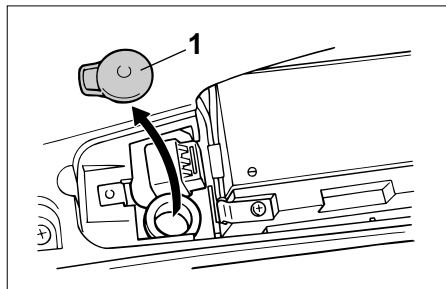
1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

FAU001587

Liquide de refroidissement

Le vase d'expansion se trouve sous le couvercle de batterie. (Voir les explications relatives à la dépose du couvercle de batterie à la page 6-26.)

Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion quand le moteur est froid. Le niveau du liquide de refroidissement varie avec la température du moteur. Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum du vase d'expansion. Si le niveau du liquide de refroidissement ne dépasse pas le repère de niveau minimum, ajouter de l'eau du robinet (eau douce) jusqu'au repère de niveau maximum.



1. Bouchon du vase d'expansion

Faire changer le liquide de refroidissement tous les deux ans par un concessionnaire Yamaha.

En cas de surchauffe du moteur, se reporter à la page 6-35 pour plus de détails.

FW000067

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud.

FC000080

ATTENTION:

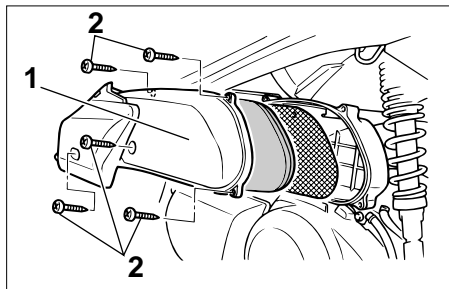
Une eau dure ou salée endommagerait le moteur. Utiliser de l'eau distillée si l'eau du robinet est trop dure.

Capacité du vase d'expansion:
0,4 l

N.B.:

Le ventilateur du radiateur fonctionne de façon entièrement automatique. Il se met en marche et s'arrête en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis (×5)

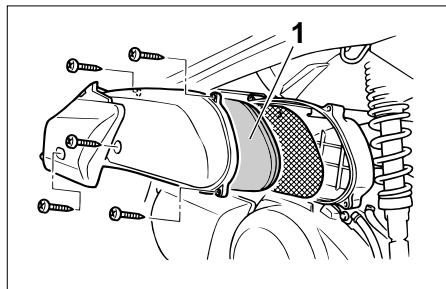
FAU03113

Nettoyage du filtre à air du moteur et du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

Nettoyer le filtre à air du moteur et le filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale aux intervalles spécifiés.

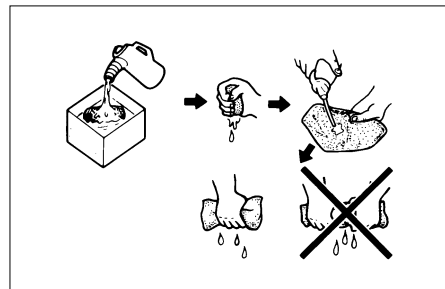
Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache C. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-8.)
3. Retirer les vis du couvercle du boîtier de filtre à air, puis enlever le couvercle.



1. Élément du filtre à air

4. Retirer l'élément du filtre à air et bien le laver dans du dissolvant, en veillant à ne pas l'abîmer. Remplacer l'élément du filtre à air si celui est endommagé.



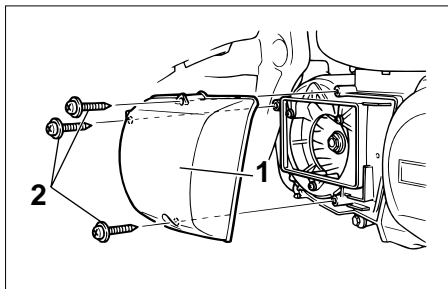
5. Comprimer l'élément pour éliminer l'excès de dissolvant et laisser sécher.
6. Appliquer de l'huile sur toute la surface de l'élément, puis le comprimer afin d'éliminer l'excès d'huile. Il doit être humide, mais sans dégoutter.

Huile recommandée:
Huile de moteur

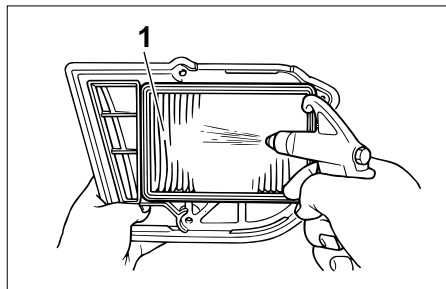
7. Remonter l'élément du filtre à air et le couvercle du boîtier de filtre à air.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000092



1. Couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
 2. Vis (×3)
8. Déposer le couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale après avoir retiré les vis.



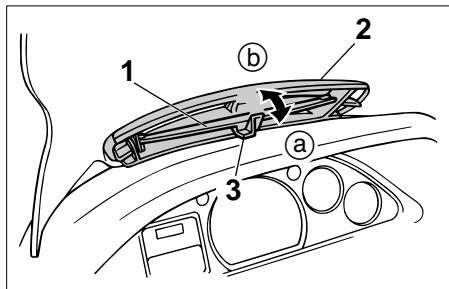
1. Filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
9. Retirer l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale et nettoyer la crasse en passant un jet d'air par l'intérieur de l'élément. Remplacer l'élément s'il est endommagé.
10. Installer l'élément du filtre à air en dirigeant le côté coloré vers l'extérieur, puis remettre le couvercle en place.

ATTENTION:

- S'assurer de bien ajuster les deux filtres dans leur boîtier.
- Ne jamais faire tourner le moteur quand les filtres sont démontés.

11. Installer le cache C.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Volet de ventilation
2. Admission d'air
3. Levier

FAU03094*

Volet de ventilation

L'ouverture du volet de ventilation permet de réduire les turbulences d'air.

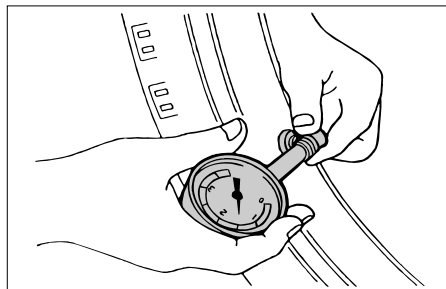
Pour ouvrir le volet de ventilation, tourner le levier dans le sens (a).

Pour fermer le volet de ventilation, tourner le levier dans le sens (b).

FCA00049*

ATTENTION:

Veiller à refermer le volet d'admission d'air lors de la conduite sous la pluie ou avant de laver le scooter.



FAU00675

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

FW000082

⚠ AVERTISSEMENT

Examiner et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacs, etc. si ce modèle peut en être muni) et de la vitesse du véhicule.

Charge maximale*	187 kg	
Pression de gonflage à froid	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
Entre 90 kg et la charge maximum*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

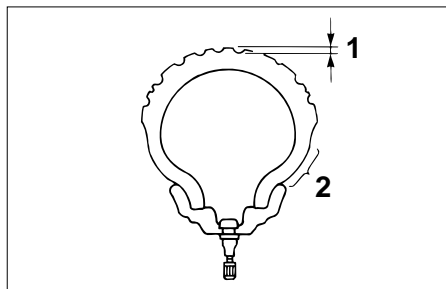
* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

⚠ AVERTISSEMENT

FW000083

Les bagages risquent de modifier la maniabilité, la puissance de freinage et autres caractéristiques de la motocyclette. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE JAMAIS SURCHARGER LA SCOOTER.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximum du scooter. Une surcharge risque d'abîmer les pneus et d'être à l'origine d'un accident.



1. Profondeur de sculpteur
2. Flanc

Inspection des pneus

Toujours vérifier les pneus avant d'utiliser le scooter. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite illustrée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

AVANT

Fabricant	Taille	Type
INOUE	110/90-12 64L	MB67
MICHELIN	110/90-12 64L	BOPPER

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
INOUE	130/70-12 62L	MB67
MICHELIN	130/70-12 62L	BOPPER

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement de pneu (avant et arrière)	1.6 mm
---	--------

N.B.:

Ces limites peuvent différer selon les pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les législations nationales.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000679

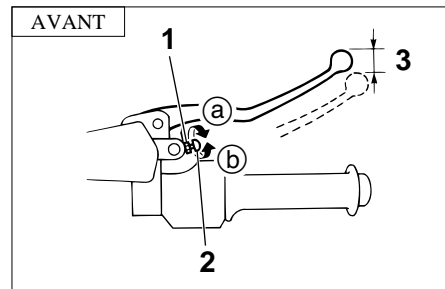
La stabilité du scooter est réduite lorsque ses pneus sont trop usés, ce qui peut entraîner la perte de son contrôle. Faire immédiatement remplacer un pneu trop usé par un concessionnaire Yamaha. Le remplacement des freins, des pneus et autres pièces se rapportant aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Roues

FAU00687

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

- Toujours vérifier les roues avant de démarrer. Vérifier s'il y a des craquelures ou si la roue a du saut ou du voile. Si une roue présente la moindre anomalie, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne jamais essayer de réparer une roue. Si une roue est déformée ou craquelée, il faut la remplacer.
- Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et une durée de service du pneu considérablement raccourcie.
- Il faut rouler à faible vitesse après le changement d'un pneu, car sa surface n'acquiert toutes ses caractéristiques d'adhérence qu'après une période d'assouplissement.



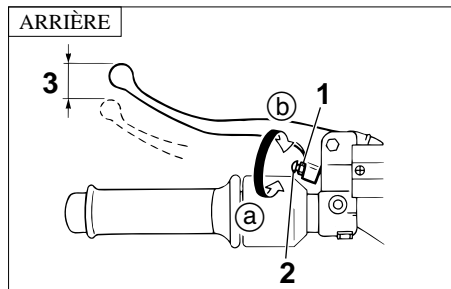
1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
3. Jeu

FAU00703

Réglage du jeu au levier de frein

Le jeu à l'extrémité du levier de frein avant doit être de 2 à 5 mm.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
3. Jeu

Le jeu à l'extrémité du levier de frein arrière doit être de 2 à 5 mm.

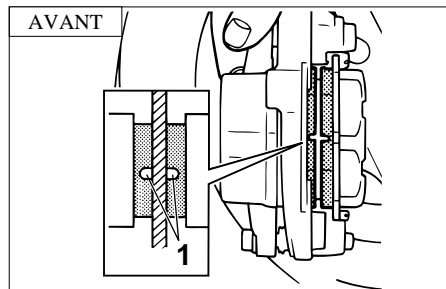
Desserrer le contre-écrou et tourner le boulon de réglage dans le sens (a) pour augmenter le jeu, et dans le sens (b) pour le diminuer.

Après ce réglage, ne pas oublier de resserrer le contre-écrou.

FW000101

⚠ AVERTISSEMENT

Quand il est impossible d'effectuer le réglage correctement, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

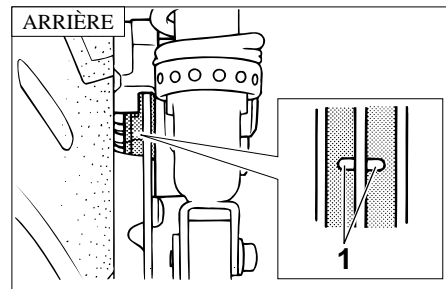


1. Indicateur d'usure (×2)

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU01314

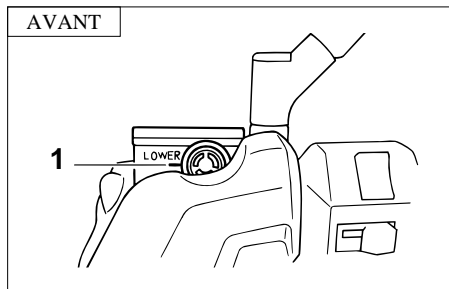
Chaque plaquette de frein est munie d'un indicateur d'usure. Les indicateurs permettent le contrôle de l'usure de plaquette sans démontage du frein.



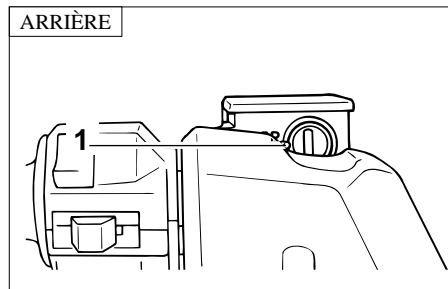
1. Indicateur d'usure (×2)

Examiner chaque indicateur. Si un indicateur a presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Repère de niveau minimum



1. Repère de niveau minimum

Contrôle du niveau du liquide de frein FAU00731

Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le liquide de frein arrive au-dessus du repère de niveau minimum et remettre à niveau si nécessaire.

Prendre les précautions suivantes:

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.

- N'utiliser qu'un liquide de frein de la qualité recommandée. Si cette consigne n'est pas respectée, les joints en caoutchouc risquent de se détériorer et de causer une fuite, réduisant ainsi l'efficacité de freinage.

Liquide de frein recommandé:
DOT 4

- Toujours ajouter du liquide de frein du même type. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.

- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- Si le niveau du liquide de frein diminue subitement, demander à un concessionnaire Yamaha d'en déterminer la cause.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Changement du liquide de frein

FAU00742

Le changement du liquide doit obligatoirement être effectué par un mécanicien Yamaha. Confier le remplacement des pièces suivantes à un concessionnaire Yamaha. Ces pièces sont à remplacer lors d'un entretien périodique ou lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- bagues d'étanchéité (tous les deux ans)
- flexibles de frein (tous les quatre ans)

Inspection et lubrification des câbles

FAU02962

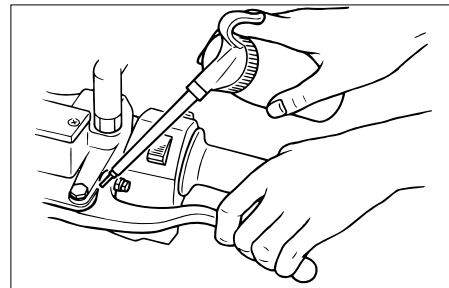
FW000112

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à ce que les gaines de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'entraver leur fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.

Lubrifier les câbles et leurs extrémités. Si un câble ne fonctionne pas en douceur, le faire remplacer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur



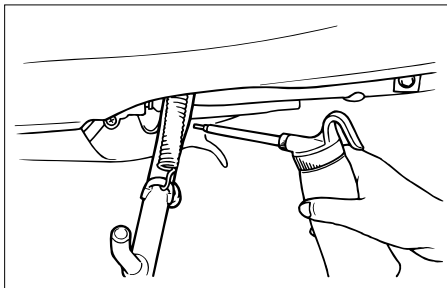
Lubrification du levier de frein

FAU03118*

Lubrifier les pivots des deux leviers de frein.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Inspection de la fourche avant Contrôle visuel

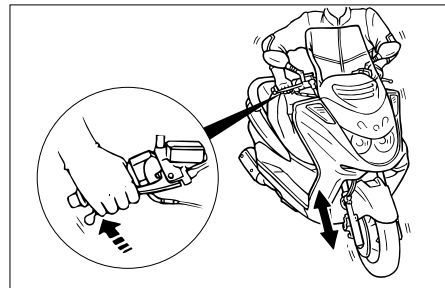
FAU02939

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement le scooter pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que le tube plongeur n'est ni griffé ni endommagé et qu'il n'y a pas de fuite d'huile importante au niveau de la fourche avant.



Contrôle du fonctionnement

1. Placer le scooter sur une surface de niveau.
2. Maintenir le scooter à la verticale et actionner le frein avant.
3. Appuyer vigoureusement et à plusieurs reprises sur le guidon pour vérifier si la détente de la fourche se fait en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche avant est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

Lubrification des béquilles latérale et centrale

FAU02965

Lubrifier les raccords et les articulations.

S'assurer que les béquilles centrale et latérale se déploient et se replient en douceur.

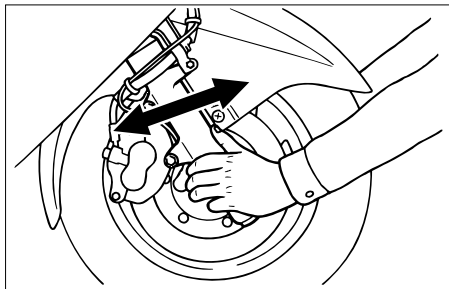
Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

FW000114

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale et/ou latérale ne fonctionnent pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU00794

Inspection de la direction

Contrôler régulièrement l'état de la direction. Des roulements de direction usés ou présentant du jeu pourraient constituer un danger. Placer une cale sous le moteur pour surélever la roue avant. Saisir l'extrémité inférieure des fourreaux de fourche avant et leur imprimer un mouvement d'avant en arrière. Si un jeu quelconque est détecté, faire contrôler et régler la direction par un concessionnaire Yamaha. Le contrôle est plus facile si la roue avant est déposée.

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

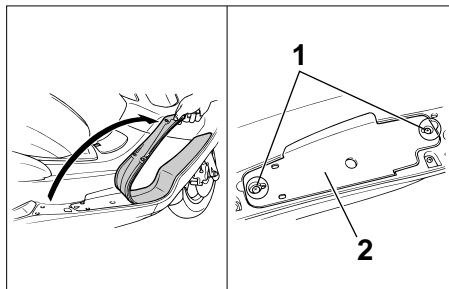
Caler soigneusement le scooter pour qu'elle ne puisse se renverser.

FAU01144

Roulements de roue

Si le moyeu de roue avant ou arrière a du jeu ou si une roue ne tourne pas en douceur, faire inspecter les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (×2)
2. Couvercle de batterie

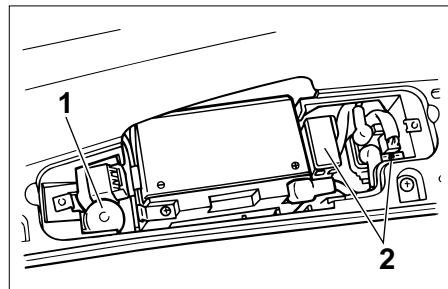
FAU00796

Dépose du couvercle de batterie.

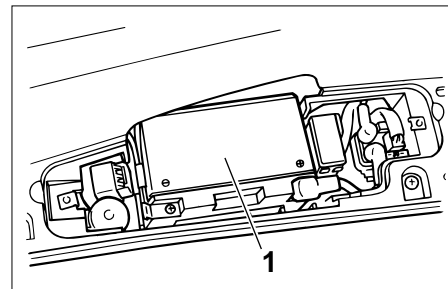
Soulever le tapis droit comme indiqué. Retirer ensuite les vis et enlever le couvercle de batterie.

N.B.: _____

Il faut enlever le couvercle de batterie pour avoir accès à la boîte à fusibles et au bouchon du vase d'expansion.



1. Bouchon du vase d'expansion
2. Boîte à fusibles (×2)



1. Batterie

FAU01271

Batterie

Ce scooter est équipée d'une batterie de type étanche. Il n'est dès lors pas nécessaire de vérifier le niveau d'électrolyte ou de remplir la batterie d'eau distillée.

- Si la batterie semble être déchargée, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Si des accessoires électriques optionnels sont installés sur le scooter, la batterie se décharge plus rapidement. Il faudra donc la recharger périodiquement.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

⚠ AVERTISSEMENT

FW000116

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

ANTIDOTE:

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE:** boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX:** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

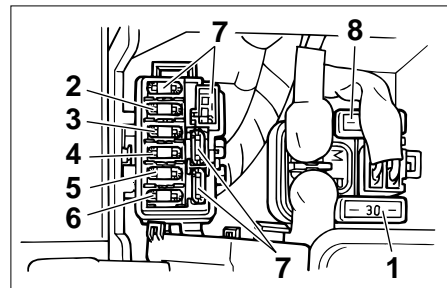
Remisage de la batterie

Si le scooter est remisée pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la charger à fond et la ranger dans un endroit frais et sec.

FC000102

ATTENTION:

- Recharger la batterie à fond avant de la remiser. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Utiliser un chargeur conçu pour les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel risque d'endommager la batterie. Si un chargeur pour batteries étanches n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Yamaha.
- En remontant la batterie sur le véhicule, toujours veiller à effectuer correctement les connexions.



1. Fusible principal
2. Fusible d'horloge
3. Fusible du ventilateur de radiateur
4. Fusible d'allumage
5. Fusible de phare
6. Fusible du système de signalisation
7. Fusible de rechange (×4)
8. Fusible de rechange principal

FAU03095*

Remplacement de fusible

Le fusible principal et la boîte à fusibles se trouvent à côté de la batterie.

1. Déposer le couvercle de la batterie après avoir retiré les vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

2. Si un fusible est grillé, couper le contact ainsi que le contacteur du circuit concerné. Monter un nouveau fusible d'ampérage spécifié. Mettre le contact et mettre le circuit concerné sous tension, puis contrôler le fonctionnement. Si le fusible neuf grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique et poser un risque d'incendie.

Fusibles spécifiés:

Fusible principal: 30 A

Fusible d'horloge: 10 A

Fusible du ventilateur de radiateur: 4A

Fusible d'allumage: 7,5A

Fusible de phare: 15A

Fusible du système de signalisation: 15A

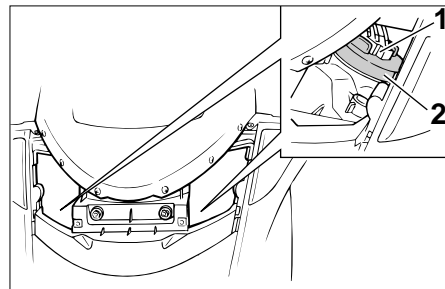
Remplacement d'une ampoule de phare

FAU03112*

Les phares de ce scooter sont équipés d'ampoules de quartz.

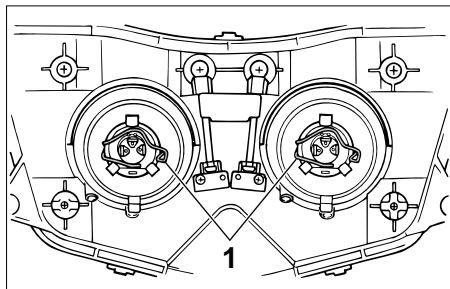
Lorsqu'une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-8.)



7. Coupleur (×2)
8. Cache de la fixation d'ampoule (×2)
3. Déconnecter le coupleur du phare, puis retirer le cache de la fixation d'ampoule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



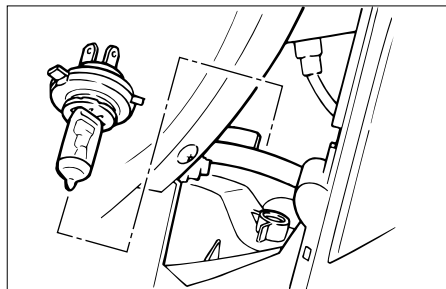
1. Fixation d'ampoule (×2)

4. Décrocher la fixation d'ampoule afin de déposer l'ampoule défectueuse.

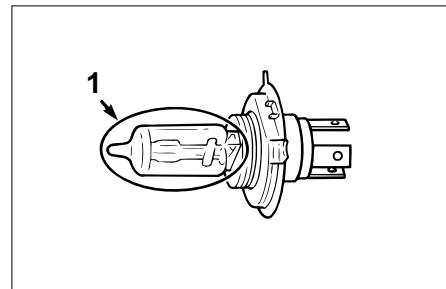
FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.



5. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide de la fixation d'ampoule.



1. Ne pas toucher

FC000105

ATTENTION:

Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace de graisse sur le verre de l'ampoule. La graisse diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché de graisse, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

6. Monter le cache de la fixation d'ampoule, puis connecter le coupleur du phare.

7. Remettre le cache en place.

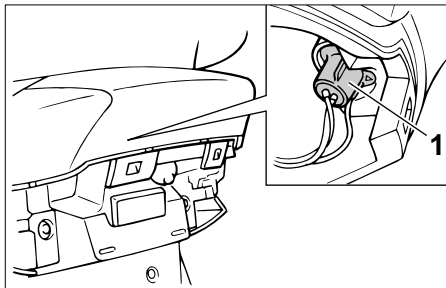
Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Remplacement d'une ampoule de feu arrière/stop

FAU03115*

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-6.)



1. Douille d'ampoule (×2)
3. Pour retirer la douille d'ampoule du feu arrière/stop, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer l'ampoule défectueuse en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre la douille d'ampoule du feu arrière/stop à sa place, puis la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remettre le cache en place.

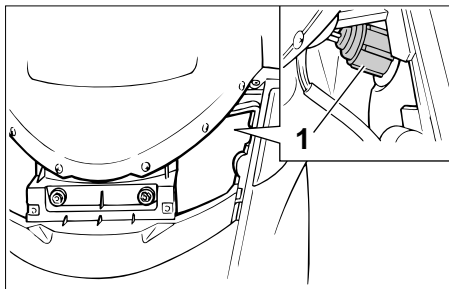
6-30

Remplacement d'ampoule de clignotant avant

FAU03111*

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 6-8.)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



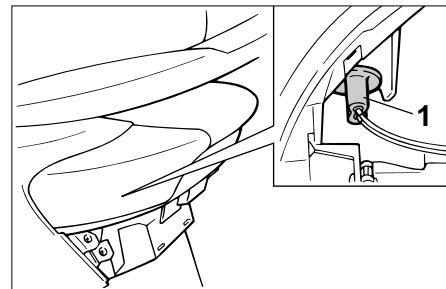
1. Douille d'ampoule

3. Retirer la douille d'ampoule du clignotant avant en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer l'ampoule défectueuse en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre la douille d'ampoule du clignotant avant en place en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remettre le cache en place.

FAU03116*

Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-6.)



1. Douille d'ampoule

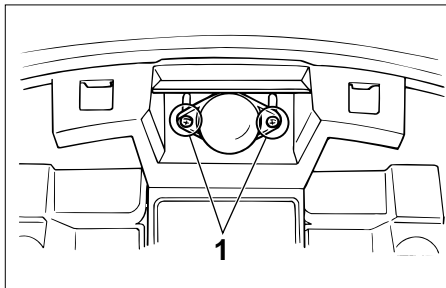
3. Tourner la douille d'ampoule du clignotant arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de la déposer.
4. Retirer l'ampoule défectueuse.
5. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci.
6. Remettre la douille d'ampoule du clignotant arrière à sa place, puis la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remettre le cache en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

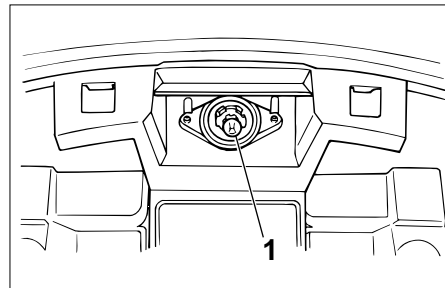
FAU03117*

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-6.)



1. Vis (×2)

3. Retirer les vis de fixation de la lentille de l'éclairage de la plaque d'immatriculation.



1. D'ampoule

4. Déposer la lentille de l'éclairage de la plaque d'immatriculation ainsi que l'ampoule défectueuse.
5. Mettre l'ampoule neuve en place.
6. Remettre en place la lentille de l'éclairage de la plaque d'immatriculation à l'aide des vis.
7. Remettre le cache en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01008

Dépannage

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage décrit la marche à suivre pour effectuer des contrôles rapides et faciles.

Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha. Les techniciens qualifiés Yamaha disposent en effet des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien correct du scooter. Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Tableau de dépannage

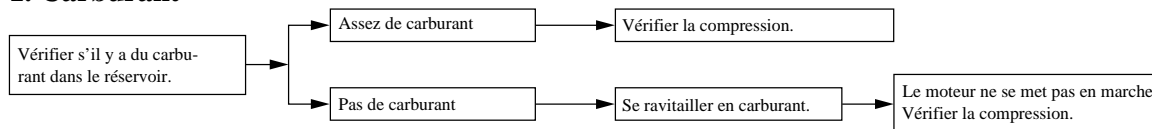
FAU01581*

FW000125

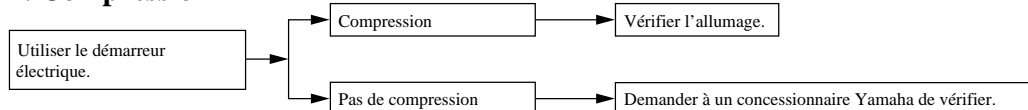
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le système d'alimentation en carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

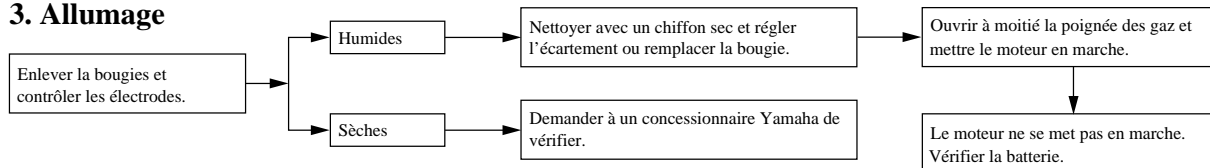
1. Carburant



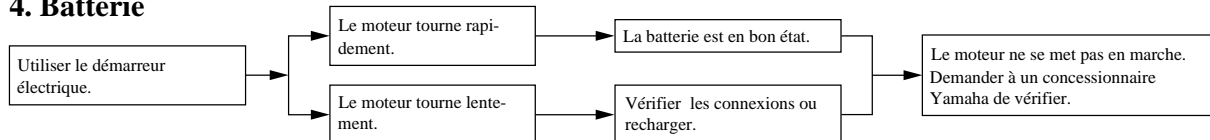
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



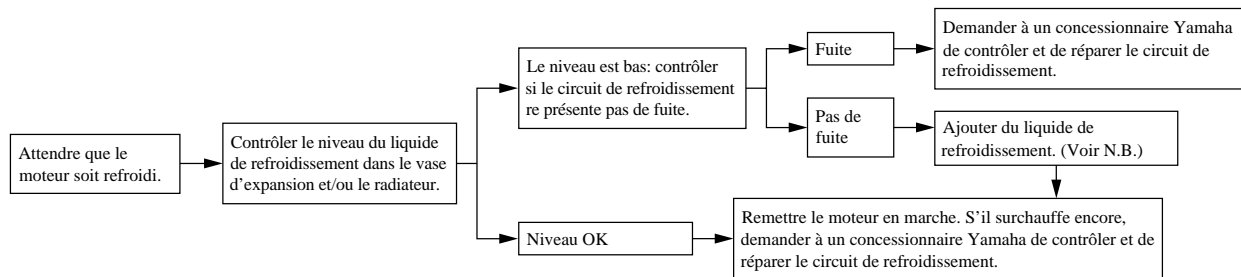
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Surchauffe du moteur

FW000070

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas enlever le bouchon de radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Ouvrir le bouchon de radiateur en respectant les consignes qui suivent. Attendre que le moteur refroidisse. Retirer la vis, puis enlever la butée du bouchon de radiateur. Mettre un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon de radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente. Cette façon de procéder permet de faire tomber la pression résiduelle. Quand le sifflement s'arrête, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.:

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Soin.....	7-1
Remisage	7-4

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Soin

Un des attraits incontestés du scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Bien que ses organes soient tous d'excellente qualité, ils ne résistent néanmoins pas tous à la rouille. Si un tuyau d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances, mais également de prolonger sa durée de service. Il faut également garder à l'esprit que l'entretien correct du véhicule est une des conditions de validité de la garantie. Il est dès lors recommandé de respecter les consignes de nettoyage et de remisage suivantes:

Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les coupleurs et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent neutre et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouilles pour atteindre les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

FCA00011

ATTENTION:

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il est nécessaire d'utiliser ce type de produit pour éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**

- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique de produits chimiques mordants. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.**
- **Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de roulements, de fourche et de freins), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, contacteurs et feux), flexibles et reniflards.**
- **Scoters équipés d'un pare-brise: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de le griffer ou de le ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de visibilité afin de s'assurer que le produit ne les endommage pas. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.**

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées. (Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.)

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anti-corrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations du système d'échappement en acier inoxydable dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.

6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FWA00002

FCA00013

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et essuyer tout excès.**
 - **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
 - **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**
-

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA00015

ATTENTION:

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve à niveau constant du carburateur en dévissant le bouchon de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser l'essence ainsi vidangée dans le réservoir de carburant.
3. Uniquement pour les scooters équipés d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": placer le robinet de carburant sur "OFF".
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc. contre la corrosion.

- a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile de moteur dans l'orifice de bougie.
- c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de bougie de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre la bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dommages et de brûlures.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. Ranger la batterie dans un endroit frais et sec, et la recharger tous les mois. Ne pas remiser la batterie dans un endroit excessivement chaud (plus de 30 °C) ou froid (moins de 0 °C). Pour de plus amples informations, se reporter à la section "Remisage de la batterie" au chapitre "ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS".

N.B.: _____

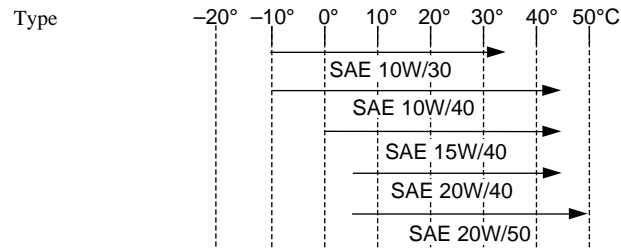
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

Caractéristiques8-1

Caractéristiques

Modèle	YP250
Dimensions	
Longueur hors-tout	2.140 mm
Largeur hors-tout	780 mm
Hauteur hors-tout	1.350 mm
Hauteur de la selle	730 mm
Empattement	1.535 mm
Garde au sol minimale	120 mm
Rayon de braquage minimal	2.700 mm
Poids en ordre de marche (Avec pleins d'huile et de carburant)	168 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide, SOHC
Disposition des cylindres	Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée	249 cm ³
Alésage × course	69,0 × 66,8 mm
Taux de compression	10 : 1
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de graissage:	Carter humide

Huile de moteur



Classification d'huile de moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG min

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs anti-friction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING" contiennent des additifs antifricion. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarrage, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Capacité	
Vidange périodique	1,2 L
Quantité totale	1,4 L

Huile de carter de transmission intermédiaire

Type Huile de moteur de type SAE
10W30 SE

Capacité 0,25 L

Filtre à air

Élément de type humide

Carburant

Type Essence normale sans plomb

Capacité du réservoir 12 L

Carburateur

Type × quantité Y28V-1E × 1

Fabricant TEIKEI

Bougie

Fabricant/type NGK/DR8EA

Ecartement des électrodes 0,6 ~ 0,7 mm

Type d'embrayage

Sec, centrifuge, automatique

Transmission

Système de réduction primaire Engrenage hélicoïdal

Taux de réduction primaire 40/15 (2,666)

Système de réduction secondaire Engrenage hélicoïdal

Taux de réduction secondaire 38/15 (2,533)

Type de boîte de vitesse Automatique à 1 rapport
(type à courroie trapézoïdale)

Commande De type centrifuge, automatique

Partie cycle

Type de cadre Ouvert en acier tubulaire

Angle de chasse 28°

Chasse 103 mm

Pneu

Avant

Type Sans chambre à air

Taille de pneu 110/90-12 64L

Fabricant/
modèle INOUE/MB67
MICHELIN/BOPPER

Arrière

Type Sans chambre à air

Taille de pneu 130/70-12 62L

Fabricant/
modèle INOUE/MB67
MICHELIN/BOPPER

Charge maximale* 187 kg

Pression de gonflage à froid

Jusqu'à 90 kg*

Avant 175 kPa (1,75 kg/cm², 1,75 bar)

Arrière 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

CARACTÉRISTIQUES

Entre 90 kg et la charge maximale*

Avant 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

Arrière 225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)

*La charge est le poids total des bagages, du conducteur des passager et des accessoires.

Roues

Avant

Type Moulée

Taille 12 × MT2,75

Arrière

Type Moulée

Taille 12 × MT3,50

Freins

Avant

Type Frein à simple disque

Commande Commande à la main droite

Liquide DOT 4

Arrière

Type Frein à simple disque

Commande Commande à la main gauche

Liquide DOT 4

Suspension

Avant Fourche télescopique

Arrière Unité oscillante

Amortisseur

Avant Ressort hélicoïdal/
Amortisseur d'huile

Arrière Ressort hélicoïdal/
Amortisseur d'huile

Débattement de roue

Avant 100 mm

Arrière 90 mm

Partie électrique

Système d'allumage T.C.I. (Numérique)

Système de charge

Type Magnéto C.A.

Puissance Standard 14 V, 19,5A @5.000 tr/mn

Batterie

Type GT7B-4

Voltage, capacité 12 V, 6,5 AH

Type de phare

Halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare 12 V, 60/55W × 1

12 V, 55W × 1

Feu arrière/frein 12 V, 5/21W × 2

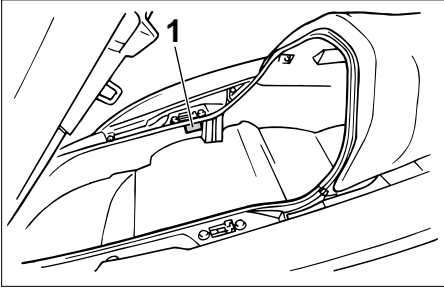
Clignotants avant	12 V, 21W × 2
Clignotants arrière	12 V, 21W × 2
Témoin auxiliaire	12 V, 5W × 1
Lumière de plaque minéralogique	12 V, 5W × 1
Lampe de compteur	12 V, 1,7W × 3
Témoin de feu de route	12 V, 1,7W × 1
Témoin de changement d'huile	12 V, 1,7W × 1
Témoin des clignotants	12 V, 3,4W × 2

Fusibles

Fusible principal	20 A
Fusible de phare	15 A
Fusible du système de signalisation	15 A
Fusible d'allumage	7,5 A
Fusible du ventilateur de radiateur	4 A
Fusible d'horloge	10 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé.....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-1
Étiquette de modèle.....	9-2



1. Étiquette de modèle

FAU01804

Étiquette de modèle

L'étiquette du modèle est collée au cadre, sous la selle du pilote. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du pilote à la page 3-12.)

Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Accélération	5-2
Alarme antivol (en option).....	3-5
Autres conseils relatifs à la sécurité routière	1-2

B

Batterie	6-26
Béquille latérale	3-16
Bouchon du réservoir de carburant	3-10
Bougie	6-10

C

Cache A.....	6-7
Cache B.....	6-8
Cache C.....	6-8
Caractéristiques.....	8-1
Carburant.....	3-11
Catalyseur	3-12
Changement de l'huile de transmission finale.....	6-14
Changement du liquide de frein.....	6-23
Compartiments de rangement	3-14
Compteur de vitesse.....	3-4
Contacteur à clé/antivol	3-1
Contacteur d'appel de phare	3-6
Contacteur d'éclairage	3-7
Contacteur de feu de route/ feu de croisement	3-6
Contacteur de l'avertisseur	3-7
Contacteur des clignotants	3-7
Contacteur du démarreur.....	3-9
Contacteurs au guidon.....	3-6

Contacteur d'appel de phare.....	3-6
Contacteur d'éclairage.....	3-7
Contacteur de feu de route/ feu de croisement.....	3-6
Contacteur de l'avertisseur.....	3-7
Contacteur des clignotants	3-7
Contacteur du démarreur.....	3-9
Coupe-circuit du moteur.....	3-9
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-21
Contrôle du circuit du témoin de changement d'huile	3-3
Contrôle du fonctionnement du contacteur de béquille latérale	3-17
Contrôle du niveau du liquide de frein ...	6-22
Coupe-circuit du moteur	3-9

D

Démarrage.....	5-2
Dépannage.....	6-33
Dépose et installation des caches.....	6-6
Dépose du couvercle de batterie	6-26
Description.....	2-1
Détecteur de panne.....	3-4

E

Économie de carburant	5-3
Entretiens périodiques et graissages	6-3
Étiquette de modèle.....	9-2

F

Freinage.....	5-2
---------------	-----

H

Horloge numérique	3-6
Huile de moteur.....	6-11

I

Inspection de la direction	6-25
Inspection de la fourche avant	6-24
Inspection et lubrification des câbles.....	6-23

J

Jauge de niveau de carburant	3-5
Jauge de température du liquide de refroidissement.....	3-5

L

Levier de frein arrière	3-10
Levier de frein avant	3-9
Liquide de refroidissement	6-15
Lubrification des béquilles latérale et centrale	6-24
Lubrification du levier de frein	6-23

M

Mise en marche d'un moteur froid.....	5-1
---------------------------------------	-----

N

Nettoyage	7-1
Nettoyage du filtre à air du moteur et du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	6-16
Numéro d'identification de la clé	9-1
Numéro d'identification du véhicule	9-1
Numéros d'identification	9-1

P

Pneus	6-18
Points à contrôler avant chaque utilisation	4-1
Porte-bagages (option)	3-16
Priorité à la sécurité	1-1

R

Réglage d'amortisseur arrière	3-15
Remisage	7-4
Remplacement d'ampoule de clignotant avant	6-30
Réglage de la selle du pilote	3-13
Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immarticulation	6-32
Remplacement de l'ampoule de clignotant arrière	6-31
Remplacement de l'ampoule de feu arrière/stop	6-30
Réglage du jeu au levier de frein	6-20
Remplacement d'une ampoule de phare ..	6-28
Remisage	7-2
Remplacement de fusible	6-27
Rodage du moteur	5-3
Roues	6-20
Roulements de roue	6-25

S

Selle du pilote	3-12
Soin	7-1
Stationnement	5-4

T

Tableau de dépannage	6-34
Témoin de changement d'huile	3-2
Témoin de feu de route	3-2
Témoins	3-2
Témoin de changement d'huile	3-2
Témoin de feu de route	3-2
Témoins des clignotants	3-2
Témoins des clignotants	3-2
Trousse à outils	6-1
Types de phares	3-8

V

Volet de ventilation	6-18
----------------------------	------



IMPRIME SUR PAPIER RECYCLE

PRINTED IN JAPAN
99-10-1.4×1(F) 